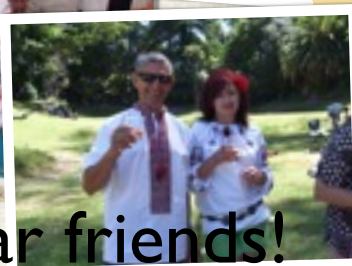


ВІСНИК ГРОМАДИ UKRAINIAN COMMUNITY NEWSLETTER

ВИДАВНИЦТВО КОМІТЕТ ОУНЗ ОКЛЕНД UANZ



ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ
ЗВЕРТАЙТЕСЯ ЗА ТЕЛ. 09 268 7000

E-MAIL:
nataliya.poshyvaylo@nzukrainians.org
ПИТАННЯ ПО РОБОТІ В КОМІТЕТІ

ВЛАД
09-4280824, e-mail:
hillukraine@hotmail.com

УРОКИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ
ПО ТЕЛЕФОНУ
СВІТЛАНА
тел 09 577 5482

Дорогі друзі! Dear friends!

Нарешті ми можемо гордитися живою **інтернет сторінкою** нашого Об'єднання
www.nzukrainians.org

Величезна подяка Полу Таулер за його творчу роботу.

Я заохочую вас регулярно відвідувати наш вебсайт, додавати матеріали та цікаву інформацію.

Потребуємо волонтерів-спеціалістів, які могли б допомагати поновлювати та збагачувати нашу сторінку.

Святкування Різдва в Окленді.

В суботу 19 грудня, на Св.Миколая пройшли святкування Різдва та Нового Року. Щиро дякуємо усім гостям та членам комітету за організацію такого чудового свята. Більше 60 дорослих гостей, святковий стіл прикрашали 12 Різдв'яних пісних страв, узвар і кутя, борш та пиріжки, голубці і вареники, принесли наші дбайливі господині. Музичний супровід від випускників Оклендського університету та пізніше нас, в котрий раз, порадував своєю грою на баяні Олександр Радченко.

Подарунки дітям, цікава вікторина для гостей від Світлани, виступи володаря чорного пояса по карате Пола Таулер. Продаж квитків покрити витрати на організацію, а решта в сумі \$125 NZD, перерахована на рахунок Об'єднання.

Так тримати і до скорої зустрічі на Великодні святкування!

Українці в Роторуа.

26 лютого невелика група українців, які проживають в Роторуа провела презентацію української культури для складу інституту Te Wananga of Aotearoa та Migrants Services Rotorua. Це свято відвідали більше 30 осіб, зал був в захопленні від кулінарного мистецтва проявленого Юлею Тунік та вишиванками і традиційним костюмом Людмили Шелтон. На закінчення свята дівчата ще й заспівали українських пісень і гості запросили Юлю провести майстер-клас української кухні.

Величезна подяка Юлі та Людмили за ініціативність та роботу. Так тримати і далі!!!

Приємні події в громаді

Вітаємо нашого Почесного Консула, шановного пана Анатолія Олексійовича Лиха з ювілеєм, з 70-ти річчям! Прийміть від нашого ОУНЗ наші найщиріші вітання і побажання здоров'я та усіляких гараздів! Ми Вас любимо і цінуємо!



Також вітаємо Анастасію Радченко-Хавтон та її рідних з народженням сина, Бенджаміна!

Бажаємо малюку і батькам щастя, радості і здоров'я!

З повагою,

Голова ОУНЗ

Наталя Пошивайло

First of all, I am delighted to let you know that our organisation has its very own website, of which we can be proud.

www.nzukrainians.org

Huge credit and big thanks for designing and building it go from all of us to Paul Towler! I encourage you to visit our website, add new materials to it and share bits of interesting information with all members of the UANZ. Certainly, we will need volunteers (IT professionals or amateurs) who can help the Committee in the process of up-dating the web-pages and enriching it with valuable material. Please do not be shy to contact either Nataliya or Vlad if you are willing to give us a hand. No more than 2 hours a month will be required. In return, you will get a high degree of appreciation expressed by all members of our growing organisation.

Christmas and New Year Celebration

Last year, on 19th December (St. Michael's Day), our community gathered to celebrate Christmas & New Year. We would like to express our gratitude to all the Committee and all members who made the celebration simply unforgettable. More than 60 adults and many kids enjoyed fantastic Ukrainian cuisine - 12 Christmas dishes, borsch, varenyky, holubtsi, pirizhky, kutia and many other dishes were cooked by our lovely ladies and men who surely had been helping their wives and partners. To not forget about great musical background of the party - the Auckland University duo and Oleksandr Radchenko did their very best to make all of us happy. There were also an enjoyable quiz organised by Svitlana, an

exhibition of kempo shown by black belt holder Paul Towler and plenty of gifts for our kids. To report on finances, ticket sale helped to cover all expenses with NZD 140 left in surplus - the sum was transferred onto the UANZ account in the form of a donation.

Our next meeting is planned for 11th April to be dedicated to the Easter - both Catholic and Orthodox. A special invitation will be sent to all of you very soon. We anticipate our Easter celebration to be memorable as we are expecting few special guests to attend it.

Ukrainians in Rotorua

On 26th February, a small group of Ukrainians who live in Rotorua made a presentation of Ukrainian culture for Te Wananga of Aotearoa and Rotorua Migrant Service. The event was attended by more than 30 people who thoroughly enjoyed the culinary art of Yulia Tunik and the embroideries and national costume of Lyudmyla Shelton. At the end of the presentation, the ladies sang Ukrainian folksongs, and the guests also asked Ms. Tunik to give a master-class of Ukrainian cuisine. From all of us, we would like to thank both Yulia and Ludmyla for such a wonderful representation of the Ukrainian nation. All the very best to you, ladies, and keep it up!

Sincerely yours,
Nataliya Poshyvaylo-Towler
Chairwomen
UANZ

www.nzukrainians.org



THE GANG



CULTURAL EXHIBITS IN ROTORUA



UKRAINIAN FOOD DISPLAY AUCKLAND



Natalia, Zoryana, Nadiya, Marichka



YULIA TUNIK, LUDMYLA SHELTON & STAFF OF TE WANANGA OF AOTEAROA

Yours sincerely,
Nataliya Poshyvaylo-Towler
President UANZ
ph 09 268 7000